

2022-04-12 淡蘭國際接軌服務(平溪.菁桐)~特色物產

成果描述:

邀請外籍老師共同赴菁桐，結合學生學習，對平溪菁桐可見之特色物產/商品/產品，進行國際接軌之外語翻譯服務。韓語老師/學生片段:

<https://www.youtube.com/watch?v=DUAYQBqRBA4&t=3s>

成果照片

					
菁桐捨石山公園了解地區礦業背景		在石底大斜坑前進行討論			
					
詢問天燈的意義和販售方法		品嚐雞捲、甜不辣、卜肉等小吃			
No.↔	中文↔	英文↔	日文↔	韓文↔	越南文↔
1↔	天燈↔	sky lantern↔	ランタン↔	천등↔	Đèn trời↔
2↔	雞捲↔	meat rolls↔	鶏巻き↔	유부 야채말이↔	Thịt cuộn↔
3↔	雞柳↔	chicken fillet↔	ささみ↔	닭고기↔	Ức gà chiên↔
4↔	排骨↔	pork ribs↔	バイコー↔	돼지 갈비↔	Thịt sườn ↔
5↔	花枝肉丸↔	meatballs with squid↔	イカのみれ↔	오징어 완자↔	Mực viên ↔
6↔	卜肉↔	fried pork↔	豚ロース天ぷら↔	돼지고기↔	Thịt chiên giòn↔
7↔	蔥油餅↔	scallion pancakes↔	焼き葱入り餅↔	파전↔	Bánh hành chiên↔
8↔	仙草茶↔	herb Tea↔	仙草茶↔	한방차↔	Trà Tiên Thảo↔
9↔	長壽菜↔	purslane↔	長寿料理↔	갓(야채)↔	Trà trường thọ↔
10↔	菁桐↔	Jingtong↔	菁桐↔	징통↔	Thanh Đồng↔
11↔	肉羹↔	meat soup↔	肉つみれの あんかけスープ↔	돼지고기 완자탕↔	Súp thịt heo↔
12↔	甜不辣↔	tempura (fish paste mixed with sweet potato powder)↔	さつま揚げ↔	어묵↔	Chả cá↔
13↔	芋圓↔	taro ball↔	タロイモの団子↔	타로떡↔	Chè khoai dẻo↔
東南科技大學 USR 計畫【淡蘭古道南路綠色旅遊培力起飛計畫】					
淡蘭國際接軌服務(平溪.菁桐)~特色物產/商品/產品~外語					